



# Den 10:e internationella city.people.light-utmärkelsen 2012

För hållbara städer med livskvalitet



**PHILIPS**  
sense and simplicity

# Den 10:e internationella city.people.light-utmärkelsen

## Ljus ger liv till alla människor i hela världen

Under de senaste tjugo åren har stadsbelysning gått från att användas till att lysa upp städer och göra dem säkrare till att bli en viktig del av stadsplaneringen och stadens identitet. Stadsbelysning kan försköna en stad och göra den lika vacker på natten som på dagen.

Belysning gör också att vi ser verkligheten på ett annat sätt: genom att lyfta fram vissa saker och dölja andra kan vi upptäcka former och detaljer som inte kan ses i dagsljus.

Med hjälp av en belysningsplan kan nya intryck och ljusmiljöer skapas som ger staden ett helt nytt uttryck. Det är också ett mycket bra och effektivt sätt att visa turister stadens olika attraktioner:

**Utmärkelsen city.people.light** instiftades 2003 av **Philips** och **LUCI** (Lighting Urban Community International) för att belöna städer och orter som jobbar för att skapa en trivsam stadsmiljö med hjälp av belysning. Dessa städer har också maximerat energieffektiviteten, minimerat användningen av miljöfarliga ämnen och minskat avfallsmängden.



Sedan en tid tillbaka har **Philips** undersökt hur ljus kan utveckla och förbättra människors liv i stadsmiljöer. Målet är att tänja på de intellektuella och kreativa gränserna för att kunna utveckla ännu mer innovativa och bättre belysningslösningar samtidigt som miljön respekteras. Det här forskningsprogrammet sammanför de tre begreppen "stad", "människor" och "ljus" till en helhetssyn.

**LUCI** är ett internationellt nätverk av städer som vill använda ljus som ett viktigt verktyg för hållbar stadsutveckling.

**LUCI**-nätverket skapades 2002 på initiativ av staden Lyon i Frankrike och har nu över 100 medlemmar.

I detta nätverk ingår 65 städer i Europa, Asien, Nord- och Sydamerika och Afrika samt 35 organisationer inom belysningsbranschen (tillverkare, belysningsdesigners, ljuskonsulter, universitet med flera).

Genom att belöna och framhäva städer som delar visionen om upplysning av städer bidrar **utmärkelsen city.people.light** till att städer både inom och utanför **LUCI** gör framsteg mot bättre ljusanvändning.



# city.people.light- utmärkelsen 2012



Rotterdam, Nederländerna

## Syfte

Syftet med utmärkelsen är att belöna den stad som bäst integrerar en förståelse för behoven hos dagens stadsbor med begreppen "stad", "människor" och "ljus" i en sammanhängande ljusstrategi.

Utdelningen av utmärkelsen ska bidra till att öka medvetenheten hos städernas beslutsfattare och stadsarkitekter och visa på de fördelar hållbar stadsbelysning ger för en stad (en ny image, ökad säkerhet, lättare att hitta, en mer estetisk syn på arkitektur, osv.).

## Typ av projekt

Belysningen måste vara permanent och kunna ses gratis av alla medborgare. Icke permanenta, säsongsbetonade belysningar kan inte delta.

Tävlingen är öppen för stadsbelysningsprojekt som har genomförts mindre än två år innan deltagande i tävlingen.

## Bedömningskriterier

Juryns bedömning av projekten utgår från följande kriterier:

- **projektets sammanhang:** utgör det till exempel en del av en större satsning, en stadsförnyelse eller ett belysningsprogram?
- **miljöintegrering:** har hänsyn tagits till följande faktorer: energiförbrukning, spilljus, inverkan på flora och fauna, återvinning av utrustningen efter användning?
- **projektets tidsramar:** är projektet en engångsföreteelse eller en del av ett mer eller mindre långsiktigt projekt?
- **ekonomi:** hur mycket pengar spenderades på projektet? Vilka ytterligare utgifter är planerade?
- **projektteam:** identifierades kompetenserna hos de inblandade och utnyttjades dessa fullt ut?
- **värdeskapande:** Vad har belysningen för inverkan på området/monumentet i fråga, stadens/ortens image

och identitet, den lokala ekonomin, det sociala klimatet, invånarna och turisterna?

- **den sammantagna kvaliteten på tävlingsbidraget:** professionella foton, saktligheten i informationen, osv.

## Juryns sammansättning

Philips och LUCI väljer en oberoende internationell jury med 6 medlemmar som består av:

- 2 belysningsdesigners
- 2 chefer för stadsbelysning
- 2 andra yrkesmänniskor med anknytning till belysningsbranschen (arkitekter, stadsplanerare, ingenjörer)

## Pris

Jury kommer att belöna tre städer eller orter för deras projekt. Första pris kommer att bestå av en trofé och en check på 10 000 euro. De städer/orter som kommer på andra och tredje plats får varsin trofé. De tre belönade städerna kommer också att få en inbjudan att delta i valfritt LUCI-evenemang följande år: Prisceremonin kommer att äga rum i Göteborg under LUCI:s årliga forum 16–18 november 2012.

## Ansökan

Alla nomineringar ska ha inkommit senast den 30 juli 2012. För att alla projekt ska gå att bedöma på ett rättvist sätt är det viktigt att all projektdokumentation skickas in på engelska.

## Publicering av resultatet

Resultatet av tävlingen kommer att publiceras i branschtidskrifter för belysning, på Philips webbplats: [www.citypeoplelight.com/award](http://www.citypeoplelight.com/award) och på LUCI:s webbplats: [www.luciasociation.org](http://www.luciasociation.org).

Philips och LUCI förbehåller sig rätten att kommunicera resultatet enligt eget gottfinnande.



# Vinnare 2011

## Valladolid, Spanien

### Typ av projekt

Belysningsdesignen för Floder av Ljus utgår från den historiska och filosofiska betydelsen av floder, vatten, ljus och färg och deras nära släktskap med ursprunget till och utvecklingen av staden Valladolid.

Målet med belysningsdesignen var att ge Valladolids invånare symbolism och visuell ro, med hänsyn till faktorer som energi och ekonomi. Ljsgången fick därmed en egen unik personlighet och har blivit en kultur- och turistattraktion.

Floder av Ljus ger Valladolids invånare en ny syn på deras arv och på stadsmiljön. Den stärker deras sociala och kulturella identitet och gör stadsupplevelsen mer njutbar.

### Projekt

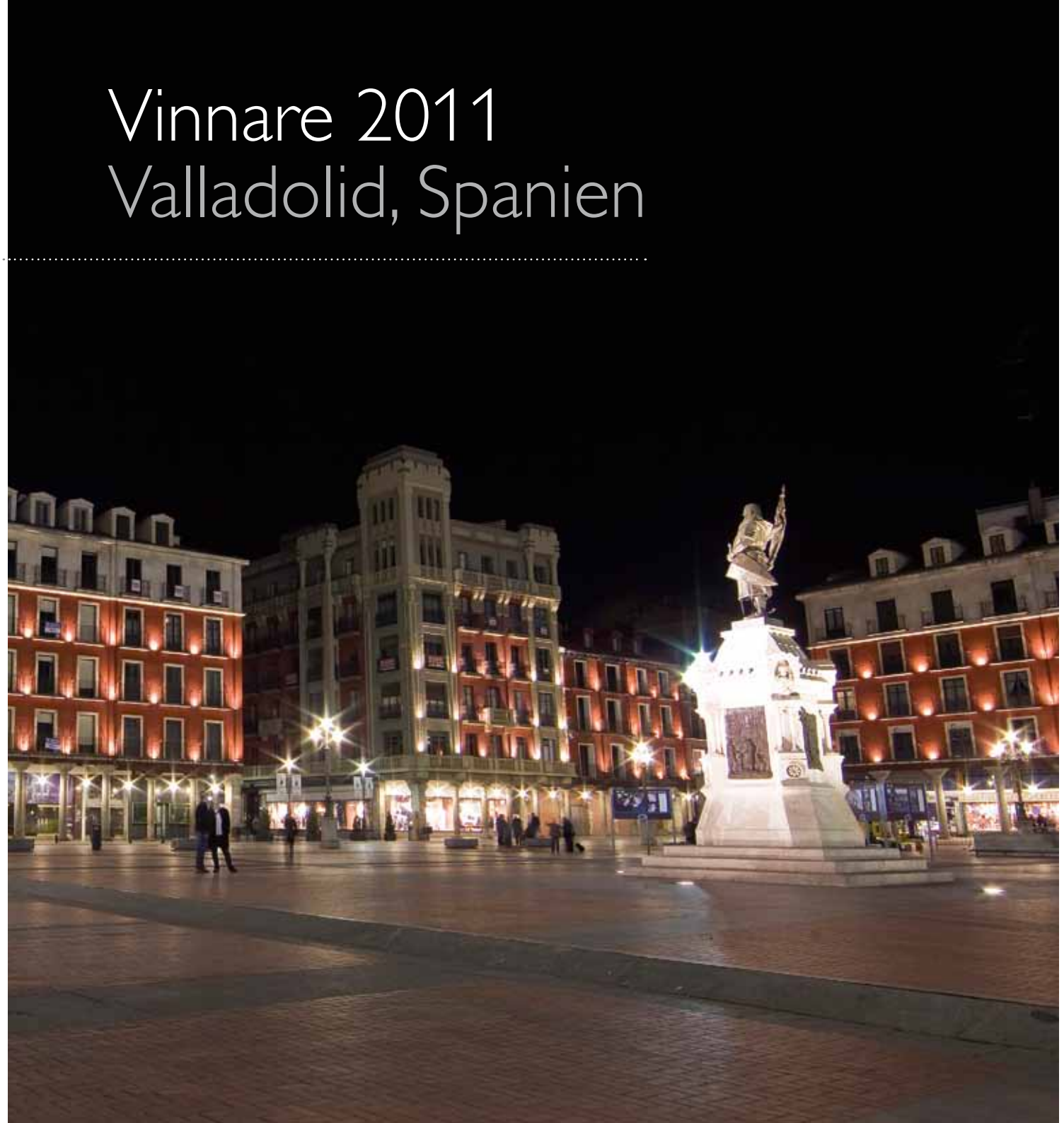
Floder av Ljus - Rios de luz

### Plats

Valladolid

### Belysningsdesign

Rafael Gallego och Lara Elbaz, belysningsdesigners







## Andra plats Rotterdam, Nederländerna

### Typ av projekt

RudolfTeunissens projekt Broken Light (Jusskärvor) var en social skulptur för gatans invånare, som bokstavligen och bildligen välkomnade ljus i grannskapet – en gata där kriminaliteten tills för några år sedan var utbredd. Projektet stärker banden mellan invånarna på Atjehstraat och de omgivande gatorna. Atjehstraat har genom det här projektet blivit en del av den sociala och kulturella utvecklingen i grannskapet och bidrar nu till områdets ekonomiska utveckling.

### Projekt

Broken Light

### Plats

Rotterdam

### Belysningsdesign

RudolfTeunissen, belysningsdesigner



## Tredje plats Kanazawa, Japan

### Typ av projekt

Belysningsplanen för slottsparken i Kanazawa lyser upp de historiska byggnaderna och formar omgivningens nattlandskap genom att skapa dramatiska scener som framhäver stadens historia och kultur. Belysningslösningen visar upp stadens identitet genom att skapa en harmoni mellan nattbelysningen i staden och slottsparken, samtidigt som miljön skyddas tack vare belysningslösningens minimala inverkan på ekologiska skyddsområden. Lösningens energieffektiva produkter håller nere energikostnaderna.

### Projekt

Belysning för slottsparken i Kanazawa

### Plats

Kanazawa

### Belysningsdesign

Reiko Chikada Lighting Design Inc

# Specialomnämning Le Havre, Frankrike

## Typ av projekt

I Le Havre skyddar en stor vågbrytare hamnen och staden från havets nycker. Vågbrytaren är vid vackert väder ett populärt promenadstråk och en dramatisk plats när det stormar. När ovädret brakar lös under en mörk himmel samlas såväl bofasta som besökare för att se när havet exploderar mot den stadiga betongkonstruktionen. Målet med projektet var därför att göra den här populära turistattraktionen vackrare under lugna perioder och skapa en spännande bild när stormarna sätter in.

## Projekt

Belysning av vågbrytare

## Plats

Le Havre

## Belysningsdesign

Yann Kersalé



## 10:e upplagan Utmärkelsen city.people.light 2003-2012

Stadsbelysning utgör ett av de viktigaste medlen för att försköna en stad om natten. Under de senaste 10 åren har vi belönat kreativa lösningar skapade av yrkesmänniskor som utforskat relationen mellan stad, människor och ljus. Utmärkelsen har blivit en av de mest eftertraktade i belysningsbranschen. Sedan tävlingen inleddes har vi fått nästan 200 nomineringar där stadsmiljöer har förvandlats med hjälp av belysning. Tävlingen har nu projekt från hela världen. 2011 var det Floder av Ljus i Valladolid, Broken Light i Rotterdam och belysningen av slottsparken i Kanazawa som fick de högsta utmärkelserna, och belysningen av vågbrytaren i Le Havre fick ett hedersomnämning. Ge oss din vision av hur stadsbelysning kan förbättra människors liv för vem vet, nästa år kan det bli din tur.





# Tidigare vinnare av city.people.light:

---



2003 - Cergy - Frankrike



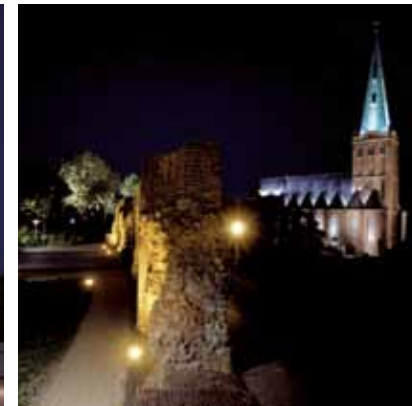
2004 - Gent, Belgien



2005 - Köln, Tyskland



2006 - Wien, Österrike



2007 - Heinsberg - Tyskland



2008 - Seoul - Korea



2009 - Jyväskylä - Finland



2010 - Luzern, Schweiz



2011 - Valladolid - Spanien

**Philips Lighting**

164 85 Stockholm

Besöksadress: Knarranäsgatan 7, Kista

[www.philips.se/lighting](http://www.philips.se/lighting)

0200 - 777 200



©2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Alla rättigheter förbehålls. Mångfaldigande, helt eller delvis, är förbjudet utan skriftligt tillstånd i förväg från innehavaren av upphovsrätten. Informationen i denna dokumentation utgör inte en del av något anbud eller kontrakt, den förmodas vara korrekt och tillförlitlig, men kan komma att ändras utan föregående meddelande. Utgivaren påtar sig inget ansvar för eventuella konsekvenser av dess användning. Publiceringen av informationen medför inte att någon licens beviljas till patent eller till andra industriella eller immateriella rättigheter.